

觀看的禁忌與變形：奧維德《變形記》，第三章

**Reading Ovid's *Metamorphoses*, Book Three**

講座日期: 10/26

陳吉斯  
淡江大學英文系  
專任助理教授

[kiss7445@mail.tku.edu.tw](mailto:kiss7445@mail.tku.edu.tw):

Office:  
(02)26215656 ext.2966

Room: FL632

- **Theban Cycle:**  
**The House of Cadmus**
- **Arrival of Cadmus 1-137**
- **Actaeon 138-252**
- **Semele (birth of Bacchus) 253-315**
- **Tiresias 316-338**
- **Narcissus and Echo 339-510**
- **Pentheus and Bacchus 511-733**
- **The End of Cadmus (in B4, 563-603 )**



今天的主題是「觀看的禁忌與變形：奧維德《變形記》，第三章」在這章裡面的故事容納了很多跟視覺有關係的變形。這章裡每一個故事中的主角都看到了一些不該看的東西，看了之後身體就起了一些變化，做為一種處罰或是做為一種解救的方式。

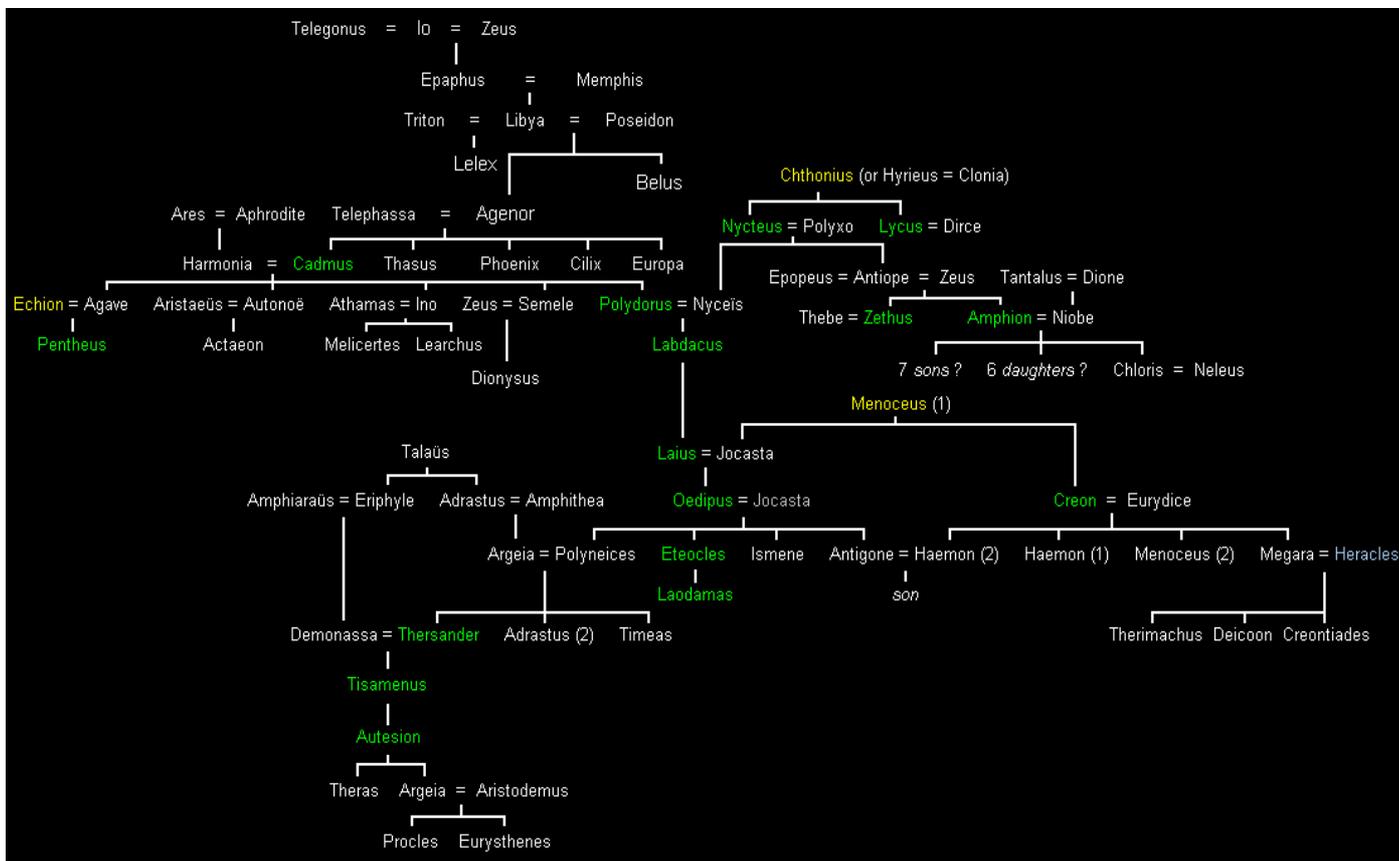


圖 1. The House of Agenor and the descendents of Cadmus in Thebes

要閱讀第三章的時候先要看一下(圖 1)，先認識一下在第三章裡面的一些重要的人物的家族關係。這些人物都是希臘底比斯城邦(Thebes)的祖先，而這個家族的祖先可以追溯到Io跟Zeus。Io跟Zeus生下來的後代， Epaphos生在埃及。Epaphos的下一代，比較重要的有兩個，一個叫Agenor，一個叫Belus。Agenor和Belus他們的祖先本來是在非洲，埃及。這個家族繁衍後慢慢的往北邊遷移—Belus一系家族遷移到希臘亞果斯(Argos)這個地方<sup>1</sup>。另外一支Agenor家族後代Europa遷移到克里特島； Cadmus遷移到希臘底比斯。Agenor一系遷移的地方比較多，Agenor的下一代主要人物，女的是Europa，然後男的Cadmus，Europa被Zeus誘拐到克里特島。她的下一代有Minos。Minos的下一代有一個怪獸Minotaur。

這是我們上次在講女神的傳承最後面的時候講到的，希臘民族用神話故事講述文化的遷移跟文化的融合的複雜奇妙過程。Io 後代從北非往北遷移，經由愛琴海到達克里特島、環狀列島；或由地中海東岸穿過中亞大陸，再遷移到希臘大陸。埃及、非洲和中東附近都是是女神崇拜的文化區域。慢慢往北延伸到希臘本土就變成是一個男神的文化。

<sup>1</sup>Belus一系在希臘亞果斯的後代當中最出名的兩位英雄是柏修斯(Perseus)和大力士賀克利斯(Hercules)。柏修斯的英雄事蹟描述在奧維德《變形記》第四、五章；賀克利斯的英雄事蹟描述在第九章。

奧維德《變形記》第三章繼續演譯從女神文化到男神文化的變形過程。

### The Story of Cadmus

我們先來看 The Story of Cadmus 這個故事。Europa 被 Zeus 被誘拐到 Crete，那他的爸爸 King Agenor，就派他兒子 Cadmus 去找他的妹妹，然後跟他講：「如果沒有找回來，你就不用回來了！」

Threatening exile as a punishment  
For failure, in that single action showing  
Devotion toward his daughter, toward his son  
Harsh wickedness. (57)

這邊講說從國王這個舉動當中，就可以看出來 King Agenor 對他的女兒比較偏愛，也就是所謂的「偏心」。事實上從這個舉動從歷史的角度來看，可以看作從母系社會過渡到這個父系社會的一個插曲。你可以猜想說 Europa 大概是在非洲這個地方的一個公主，在母系社會或女神文化裡是比較重要的角色。有一天她失蹤了，大家要把她找回來，對不對？沒有王子可以，但是沒有公主不可以，因為是母系社會。Cadmus 沒有把妹妹找回來就得被放逐，因為這關係著母系社會裡面文化傳承的重要角色。放到是一個父系社會的文化裡面，希臘文化的架構裡面，Ovid 是用父親偏心，比較偏愛女兒，比較不愛這個兒子的心理描述下來。

Cadmus 沒辦法，只好遵照父命離家去尋找失蹤的妹妹 Europa。他也知道他回不來，因為他的妹妹是 Zeus (Jupiter) 把她帶走的，沒有人有辦法對抗天神 Zeus。他已經看破了，抱定決心不能回家，也就是要變成流浪漢了。從此就流浪天涯，那怎麼辦？所以他就問去神，去問 Apollo。Apollo 的 oracle 告訴他說：「你就毫無目的地去尋找沒關係，你可以繼續走，走到有一天，當你看到一頭沒有人畜養的野生的母牛<sup>2</sup>(heifer) 的時候，那你就母牛休息之地定居下來，那土地你就把它稱呼叫做 Boeotia。」

“In lonely lands there will come to meet you  
A heifer, one who has never worn the yoke  
Nor drawn the curve of the plough. Follow the creature  
Till she lies down to rest, and there establish  
The city walls, and call the land Boeotia.”(57)

「野生的母牛休息之地」，那意思是說這塊地是尚未有人定居、但又適合定居的地方。如果是有人居住的，你說這塊地是我的我要定居在這裡，那會怎麼樣？一定會發生爭地的衝突。到「野生的母牛休息之地」定居合乎一個遷移的新興民族遷移的選地原則。

接下來 Cadmus 就是遵照這個啟示，就開始往北邊走，果然就發現有一頭野生的母牛。那就在這邊，就遵照 Apollo 的 oracle，他就要在這邊定居下來了<sup>3</sup>。按照古人的智慧，

<sup>2</sup>一隻 heifer，那 heifer 是什麼？Io 當初就是被 Zeus 變成 heifer 的，對不對？那 Europa 是 Zeus 變成一隻 bull，一隻公牛引誘的，又是牛的象徵出來了。

<sup>3</sup>在中國來講就是要拜「土地公」，要拜土地神。在我們台灣的習俗裡面，遷入新居時要「安土地」，當你要離家，要出國的時候，也要跟土地公，跟祂請示說你要離開，那回來的時候也要到土地公廟那邊跟祂請示。

在古希臘那時候也一樣，當你到一個地方要定居下來的時候要祭拜天地。為了祭拜土地 Cadmus 命令步下去找清水。

For libation  
To Jove, he ordered serving-men to go  
Find living water for the sacrifice. (58)

潔淨的水大概全世界古老的民族祭天的所用的東西最常用的一種祭品。古人祭祀大都是從大自然裡面取材，原先都不是用動物，而是用清水和植物——所謂的「山珍海味」。山珍呢，就是從山裡面長出來的，比較珍貴的藥草(在中國來講是薑，那在中國裡面山珍就是薑)、和米麥穀物；海味呢，就是鹽。Cadmus 為了祭拜旅人的守護神—Zeus (Jupiter)，他就命令部下去尋找清水。延著小溪，然後就看到一個山洞。那這個山洞裡面就遇到危險，遇到一條巨蛇。這個巨蛇雖然可怕，卻也是戰神 Mars 的聖獸。

..., and there a serpent  
Sacred to Mars, was dwelling. His crest was gold,  
His eyes flashed fire, his body swelled with poison;  
Three darting tongues he had, three rows of teeth. (58)

它的長相非常可怕，全身劇毒。那派出去去找清水的這些部下都被這隻巨蛇吃掉了。因為部下出去都沒有回來，Cadmus 自己去尋找。他沒有找到夥伴，只看到成堆的屍體。為了報仇，Cadmus 奮勇把巨蛇殺掉了。

Cadmus 是整部奧維德《變形記》所描述的第一位英雄人物。希臘神話裡面英雄的形象塑造有四部曲：1. 出身高貴，因變離家；2. 怪獸考驗，貴人相助；3. 歷劫成功，美人相伴；4. 中庸善終，驕縱悲劇。所有的英雄都要對付可怕的野獸，這些怪獸跟英雄的人格特質有某種關聯；消滅怪獸的代價往往是得到美女的青睞。西洋傳奇故事中的「英雄、美女與野獸」的故事模式最早從神話流傳下來。

For shield, he had a lion's skin, for weapon,  
A lance with shining point of steel, a javelin,  
And, his best armor, a courageous spirit. (59)

來看看 Cadmus 的裝備：他的護身甲是獅皮，他的武器是一個矛，然而他最好的武裝，最好的盔甲是「勇敢的精神」。用簡單的幾句話，描述一個英雄，或者武士的價值觀。跟上次我們在講 *Epic of Gilgamesh* 裡面武士的價值觀一樣——武士的價值觀是說，「武士出去作戰，那個戰爭沒有結束的話，武士不會心安」——Cadmus 必須替他的夥伴報仇，才能展現他的價值，而他最寶貴的特質就是他的勇氣(圖 2)。

那他果然就把這個戰神 Mars 的聖獸——巨蛇殺死了<sup>4</sup>。巨蛇臨終之前講了一段話，算是預言，也算是詛咒：

A voice was heard, coming from where, he knew not,  
But he could hear it saying: "Why, O Cadmus,

---

<sup>4</sup> 這個情節和 *The Epic of Gilgamesh* 中主角 Gilgamesh 和 Enkidu 為展現武士的價值去討伐森林守護神 Humbaba 類似。

Stare at the serpent slain? You also, some day,  
Will be a serpent for mortal men to stare at.” (60)

巨蛇說：「Cadmus你看什麼！你現在看一頭蛇被殺死，有什麼好看的。有一天，你也會變成一頭蛇，被人家看。」Cadmus跟他的太太(Harmonia)最後雙變成蛇(圖 3.)，這個故事是在第四章，是在後面的故事<sup>5</sup>。



圖 2. Cadmus killed the serpent,  
B3, ll119-50, 88-123



圖 3. The End of Cadmus,  
B4, ll562-604

那現在 Cadmus 在希臘 Boeotia 這個地方定居下來，For libation To Jove，他祭什麼神？一個男神。所以要把野性的象徵殺死(就是說把野性的女神的象徵殺死)。在荒野之地要建立一個城市的時候，會面臨的什麼危險？要把荒野去除掉，把樹砍掉，然後蓋房子，把樹砍掉去建造器具，建造武器，那這過程中必然會碰到野獸。

因為他帶出來的人都死光了，被這個蛇吃掉了，接下來要靠什麼人建造城市？。他需要人手啊，怎麼辦？接下來發生的和第一章大洪水後文明重生的故事類似。在 Deucalion 跟 Pyrrha 那個故事是說，真理之女神 Themis 指示 Deucalion 跟 Pyrrha 把大地的母親的骨頭往後丟，生出人類出來。同樣的當 Cadmus 陷入苦境時，也有一個女神出現來引導方向—智慧女神雅典那(Athena)，羅馬名叫 Minerva，她出來告訴他，叫他把巨蛇的牙齒都拔起來，把它們種在泥土下。這些以蛇牙為種子種在泥土裡面，長出來的人種就是蛇牙的後代<sup>6</sup>。蛇牙的後代都是好戰的民族。蛇種一生出來就已經全副武裝，然後開

<sup>5</sup> “The End of Cadmus,” Ovid, *Metamorphoses*, Book Four, Translated by Rolfe Humphries, (Bloomington: Indiana UP, 1955) pp99~100.

<sup>6</sup> 根據 Apollodorus 的 *The Library of Greek Mythology* 的描述，蛇牙(龍牙)的後代叫做 “Spartoi” (sown men). “No sooner were they sown than fully armed men sprang up from the earth, who were called the *Spartoi*. They

始戰鬥，一直戰鬥、互相殘殺到最後剩下五人，被女神雅典那制止而停止互相殘殺(圖4)。Cadmus就是帶著這五個蛇牙的後代，那開始來建造他的城市。那這個城市後來就叫做底比斯。

That was the city Thebes, and now the exile  
Might seem a happy man. Venus and Mars  
Were parents of his bride, and there were children  
Who turned out well, and children of the children,  
Grown to maturity. But always, always,  
A man must wait the final day, and no man  
Should ever be called happy before burial. (61)



圖 4

Cadmus 殺死戰神 Mars 的聖獸巨蛇，最後他跟他的太太都變成蛇。他看了蛇被他殺死，但最後也變成蛇被人看。這樣的奇幻情節是在比喻什麼？這個情節的寓意可以銜接前面講第一章裡面所描述的——文明的歷程始於和自然中的野性力量、荒野的環境對抗——第一章裡面講說大洪水後人類重生、文明重建的歷程中危險重重，光明理性之神 Apollo 把巨蟒 Python 殺死。蛇在女神文化中是一種生命力的象徵，那事實上這種生命力是比較野性的，沒有文明干擾的，但從城市文明的角度來看，就會覺得蛇是一種危險的動物，是一種野獸，野獸當中最危險的。「Cadmus 殺死了巨蛇」，象徵拓荒歷程中破壞荒野以啟山林、以建城市。「他跟他的太太都變成蛇」，象徵人類破壞荒野以建文明最後終將融入野性——激發了人性中隱藏的野性。

Cadmus 他娶了「和諧」當太太。Harmonia 的意思是「和諧」，是戰神(Mars)和愛與美之神(Venus)的女兒。自然中的生機和野性，文明歷程中的破壞與建設是一體兩面，

---

killed one another, some entering into conflict deliberately, and some out of ignorance.” Apollodorus, *The Library of Greek Mythology*, Translated by Robin Hard (New York: Oxford UP, 1997), p100.

人要在生活在自然中，生活在文明中必須取得生機和野性的平衡、取得破壞與建設的平衡，必須文明和自然和諧。

But always, always,  
A man must wait the final day, and no man  
Should ever be called happy before burial.

Cadmus故事的結語表達了一種悲劇意識——「人生的興衰福禍沒有到蓋棺時無法論定」——這也是Cadmus的子孫的共通遭遇，特別是Oedipus的故事，悲劇作家索福克里斯將它寫了伊底帕斯悲劇三部曲<sup>7</sup>。

### 英雄的成長過程 The Heroic Cycle

前面說過希臘神話裡面英雄的形象塑造有四部曲：1.出身高貴，因變離家；2.怪獸考驗，貴人相助；3.歷劫成功，美人相伴；4.中庸善終，驕縱悲劇。這是根據神話學家約瑟·坎伯(Joseph Campbell)的神話學名著《千面英雄》*The Hero with a Thousand Faces*<sup>8</sup>提出來的。

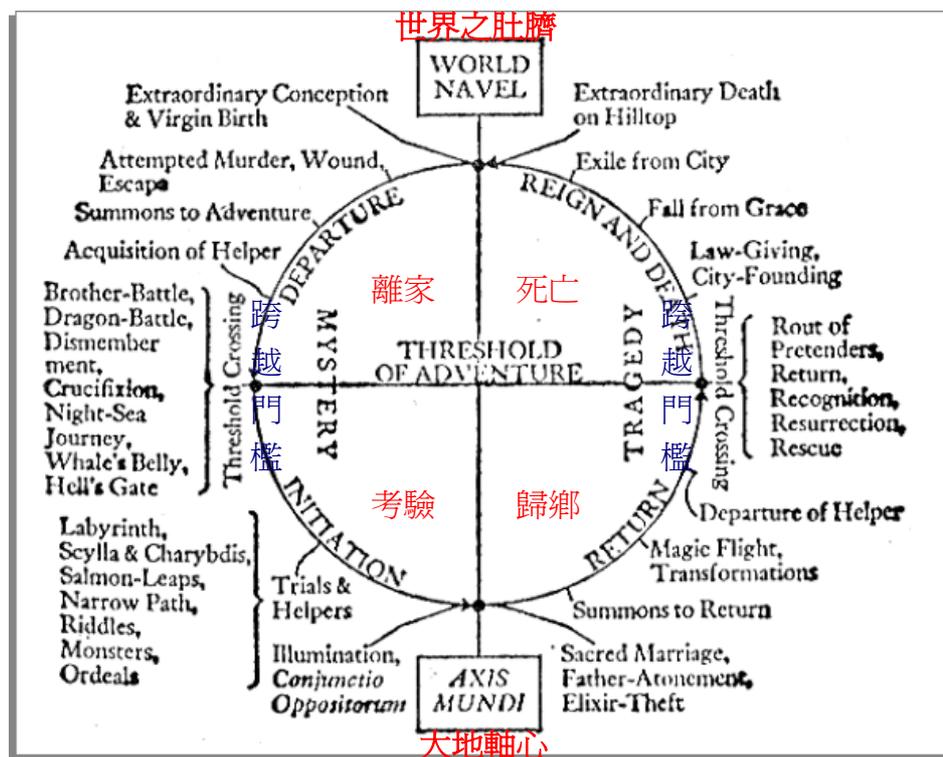


圖 5 英雄的成長模式 (The Heroic Cycle)

坎伯以希臘羅馬神話為主，並參考其他國家的神話整理出英雄成長過程的模式，有四個階段，就好像是季節分春、夏、秋、冬(圖 5)：

1. 世界的肚臍(World Navel)：英雄的出生，比別人高貴。

<sup>7</sup> Sophocles, *Oedipus the King, Oedipus at Colonus, Antigone. The Complete Greek Tragedies, Volume II* (Chicago & London: The U of Chicago P, 1991)

<sup>8</sup> Joseph Campbell, *The Hero with a Thousand Faces* (New York: Princeton UP, 1968) 2<sup>nd</sup> edition. 《千面英雄》朱侃如譯(台北：立緒，民 86)。

2. 春 離家(DEPARTURE):有人告知或被逼離開出生的地方。
3. 夏 考驗 (INITIATION) : 被引導到新的階段, 會碰到危險、怪獸, 受到貴人或神明守護。
4. 跨越門檻(Threshold Crossing) : 通過地心(Axis Mundi), 最危險的地方, 往往是最害怕的事情, 為人生的轉捩點; 此關一過就成為英雄。
5. 秋 歸鄉 (RETURN) 帶回戰利品回家後就受到城市和居民的肯定。
6. 冬 死亡 (REIGN AND DEATH) : 處事守中庸就可安享晚年, 若驕縱就會發生悲劇, 然後被別人取代。

講述情節 1-2-3-4 的故事屬於史詩(例如 *The Epic of Gilgamesh*)、傳奇(例如 Cadmus 的故事)一類的英雄故事; 講述情節 5-6 的故事屬於悲劇的英雄故事(例如伊底帕斯悲劇三部曲)。

### The Story of Actaeon

那接下來的這些故事, 都是 Cadmus 跟 Harmonia 他們下一代的故事。首先, Actaeon 王子的故事, 他是 Cadmus 的孫子。這個故事是在講說, 有一天, Actaeon 帶領了一群人跟一隊的獵狗出去打獵, 「不小心」看到狩獵女神 Artemis (羅馬名 Diana) 和其女伴在洗澡。當他偷窺的行為被女神發現的時候, 要跑已經來不及了, Artemis 用「角色逆轉」的方式處罰他——把他從獵鹿的獵人變成獵物——一頭鹿。變成鹿之後, 他的部下以及他帶出來的 31 隻獵狗都認不出他, 反而開始要獵殺他, 最後他被他帶出去的獵狗撲殺而死。故事一開始是用同情的態度來看 Actaeon 的遭遇。他有什麼錯? 他只是運氣不好, 他被處罰是他運氣不好, 因為不小心看到女神在洗澡, 他被發現了就被處罰:

In the story

You will find Actaeon guiltless; put the blame

On luck, not crime: what crime is there in error? (64)

那你覺得故事裡面, 他從一個獵人變成一個獵物, 這個處罰有什麼意義? 有什麼象徵的內涵? 要注意到他不是帶了一、兩隻獵狗, 而是帶了一群獵狗出去獵殺山裡面的這些落單的鹿。這樣的行為不符合自然法則。就狩獵的方法來看這也是不公平的, 應該是一對一。狩獵女神 Artemis 是動物的守護神, 但她也是獵人。為什麼動物的守護神是一個獵人? 因為這符合生態平衡的原理。如果說山裡面鹿太多, 那對於野狼跟其他的生物有什麼影響? 山裡面如果鹿太多的話, 那鹿會把草和灌木吃光, 植物還沒長大就把它吃掉, 那最後沒有東西吃了, 鹿會餓死, 野狼沒有鹿可以吃, 野狼會餓死, 草和灌木吃光後草食性的動物也會滅亡。所以要保持自然平衡, 是當的狩獵是必要的。要讓一些鹿先死掉, 小鹿長大要二、三年, 這段期間植物可以自然復原。可是現在帶一群獵狗去獵殺鹿, 這樣趕盡殺絕的狩獵方式不符狩獵之道, 而是一種殘酷的行為。所以狩獵女神 Artemis 就讓 Actaeon 自己去體會那種被獵殺的感覺, 那種殘酷的行為的後果。



圖 6. Titian, Death of Actaeon, 1559



圖 7. Francesco Albani, Diana and Actaeon 1625-30

西洋繪畫和雕塑作品有不少描述這個故事，特別是文藝復興(圖 6)，巴洛克時期(圖 7)的作品。但是這些藝術作品展現出來的內涵，同常表現的不是剛才講的生態平衡的內涵，而是偷窺的心理。

### The Story of Tiresias

Cadmus 的後代出了一個預言家 Tiresias。這個故事很短。有一天 Tiresias 看到兩條蛇在交配，一時興起將它們拉開，之後他就變性，從男性變成女性，因而懂得女人的身體感受。七年之後又有一天，他又再看到兩條蛇在交配，他又去驚動它們，他又變回男性。所以 Tiresias 他就有男性跟女性，雙性的經驗。有一天，天神 Zeus，跟天后 Hera 閒著無事，辨論男性的性高潮跟女性的性高潮哪個比較高。他們找一個人當仲裁，因為 Tiresias 有雙性的經驗，就請他當裁判。Jupiter 是認為女性比較高，Hera 就認為是男性比較高，(人性就是認為好的都在別人那邊，不是在自己這邊)。結果 He took the side of Jove，Tiresias 的裁判站在 Zeus 這邊，所以就得罪了 Hera。這樣的一個結果讓 Zeus 很高興，但是讓 Hera 很生氣，Hera 處罰 Tiresias，讓他變成瞎子。Zeus 給他一個獎賞，讓他有預言的能力。這個就是神話故事裡面平衡的原理。你得罪了逼個神，同時通常都是因為你討好了另外一個神。

### The Story of Echo and Narcissus

Echo 是一個水仙子，生活在溪水邊位階比較低的女神。Narcissus 是凡間的一位美男子，他是 Cadmus 的後代的子孫。預言家 Tiresias 曾回答 Narcissus 父母的詢問說：「只要他不認識他自己，就可以平安活到老。」那這個 Narcissus 他也是 Artemis 的追隨者，他不喜歡異性對同性也不感興趣。有一天，這個水仙子 Echo 看到 Narcissus，愛上他了，那想要追求他，但是她沒辦法得到他的愛，為什麼？這裡面先有一個前言，Echo，他的名字為什麼叫她 Echo(回音)。是因為有一天，Zeus 又去外面拈花惹草了，跟某個仙女在遊樂，那 Hera 要來捉姦了，Echo 去通知 Zeus，讓祂有辦法逃走。那 Hera 知道了很

生氣，就處罰她，你就喜歡講話嘛，好就讓你講，從此以後就讓你沒辦法講自己的話，只能重複講別人講過的話。當 Echo 遇到 Narcissus 的時候，她已經是這樣的一種特質但能然具有肉身。她沒辦法用普通人的方式示愛。那用什麼方式來講呢？

By chance Narcissus  
 Lost track of his companion, started calling  
 “Is anybody here?” and “Here!” said Echo.  
 He looked around in wonderment, called louder  
 “Come to me!” “Come to me!” came back the answer.  
 He looked behind him, and saw one coming;  
 “Why do you run from me?” and heard his question  
 Repeated in the woods. “Let us get together!”  
 There was nothing Echo would ever say more gladly,  
 “Let us get together!” And, to help her words,  
 Out of the woods she came, with arms all ready  
 To fling around his neck. But he retreated:  
 “Keep your hand off,” he cried, “and do not touch me!  
 I would die before I give you a chance at me.” (69)

不管 Echo 如何嘗試，Narcissus 就是不為所動(圖 8)，最後 Echo 非常的傷心，傷心到最後連身體都沒有了，只剩下聲音。復仇女神 Nemesis 聽到 Echo 的抱怨，說這個 Narcissus 都不理她，她傷心到身體都不見了。那 Nemesis 環給 Echo 一個公道，那現在就是要讓 Narcissus 去嚐一嚐被心愛的人不理不睬是什麼樣味道。

Narcissus 他本來非常的天真，不曉得什麼是戀愛，他只是沒有想過說為什麼要喜歡女人或男人。有一天，他發現愛上一個人，當他在水邊的時候，他看到水中一個形象，他立刻愛上他了，但是構不著，每次要碰到他，一碰到水，那當然倒影就不見了，嘗試很多遍。最後他想要趁倒影還沒有消失之前一下子就把他抓住了，他突然跳進去水裡，當然他就淹死了。之後從他淹死的那個地方，後來長出一種植物出來，後來就這種花就叫做是 Narcissus(水仙花)。不知是 Narcissus 不知水中影像那是就是他自己的倒影，還是他愛上自己的倒影。後來在心理學上面，就用 Narcissus 這個名詞來講“自戀”。



圖 8. John William Waterhouse, *Narcissus and Echo*, 1903

## The Story of Pentheus and Bacchus

Pentheus 繼任 Cadmus 當底比斯國王；但是王國之中有一個人更受人尊敬—Dionysus 按輩分來說和是表兄弟(Pentheus 之母 Agave 和 Dionysus 之母 Semele 都是 Cadmus 的女兒)。

Pentheus 是國王，Dionysus 是神。Dionysus 是 Semele 跟 Zeus 生下來的後代，Dionysus (酒神，羅馬名字叫做 Bacchus)。Semele 他跟 Zeus 發生了關係的時候，被 Hera 發現，那 Hera 就要處罰她，處罰的方式是讓她自己受苦。因為 Semele 跟 Zeus 見面的時候，只有身體接觸，但是她不能夠看到祂，凡是沒辦法看到 Zeus 本人，只要看到祂本人就會被燒死，因為 Zeus 是雷神。Hera 就是變成一個老婦人去跟 Semele 講：「每天跟你睡覺的那個人，到底是一個神還是一個野獸呢？你都沒有見過他，你怎麼知道他不是壞人？他是不是一個野獸或怪物變成的？你最好先確定一下，要不然的話妳後悔就來不及了。」Hera 先在她心裡面種下這樣的一個疑心，讓 Semele 要親眼見到 Zeus。所以当 Semele 跟 Zeus 在一起的時候，Zeus 一高興跟她講說：「我今天要送你一個禮物，隨便你講，你要什麼我都會送給你。」結果一講，Semele 就講說：「我要見你一面。」那 Zeus 還是百般說不可以，可是他講出來的話必須實現，所以就現身讓她看了。就那一看，Semele 就全身著火了。那個時候她已經懷孕了，眼看她要被燒死了，在她被燒死之前，Zeus 把那 Semele 腹中的胎兒拿出起來裝到他的腳踝裡面藏起來，不讓 Hera 知道。那等到他慢慢長大的時候，再把他取出來，然後把他帶到一個森林裡面，由這個水仙子把他撫養長大。Dionysus 長大的時候被帶回底比斯，搖身一變成酒神(圖 9)。



圖 9. Annibale Carracci, *Triumph of Bacchus and Ariadne*, 1597-1602

那我們說 Cadmus 的後代是蛇牙的後代，跟戰神有關係是一好戰的民族，喜歡陽剛性的活動。當時底比斯的這個統治者是 Pentheus。雖然他和 Dionysus 是表兄弟，他不能夠忍受是說，一個地方只能有一個國王，那為什麼他的臣民瞞著他，去尊敬別人，而且那個人只是他的表弟，卻被當作是神來膜拜；而且聽說參與酒神崇拜的人行為放蕩瘋狂，一點沒有戰神後代應有的風範。他決定就想辦法親自去一看究竟，到底這個神是真的還是假的。他沒有先加入這個團體，在秘密地跟蹤去參加他們的聚會。他只是要去偷看，卻很驚訝地發現說他的媽媽、姊姊、妹妹都在那裡面，當他一發現的時候，他也被

那些祭司，和參加這個聚會的人發現了；可是那些人都不認得他，而且把他當作是一隻野豬。所以這些參加聚會的人，就要把這個危險除掉，所以大家都圍起來，把他圍捕，然後把他殺了，把他分屍，當作野豬殺掉，率領眾人動手的就是他母親 Agave。



圖 9.

Pentheus 的下場和他的另一個表兄弟 Actaeon 一樣，看了不該看的事物，被當成野獸殺死。在這個故事裡面就又会發現，蛇的這個象徵，在第三章最後這邊再出現，它已經融入城市的文化代表「尚武的精神」，那跟一個更原始感性的一個象徵—酒神，發生衝突。

那事實上原先野性的戰神(Serpent/Mars) 跟另一個野性的酒神(Dionysus)，事實上這兩種精神，在古老的女神文化裡面是並存的，只是在這個地方變成是敵對的。那在這樣敵對的過程當中，最後哪一方獲勝？文明發展的過程中對野性保持小心和尊敬才是上策。維護國家的理性的精神要尊敬，無法用理性體認的信仰也要尊敬。

在這章裡面的故事是容納了很多跟視覺有關係的變形。這章裡每一個故事中的主角都看到了一些不該看的東西，看了之後身體就起了一些變化，做為一種處罰或是做為一種解救的方式。以下表格(圖 10)整理視覺和變形的關聯：

	<b>Setting of the Encountering</b>	<b>Forbidden Seeing</b>	<b>Transformation.</b>	<b>Ironical Reversal, or Retribution</b>
<b>Cadmus</b>	For libation to Jove, he ordered men to find fresh water in an ancient forest. He encountered the Serpent at a cave.	He killed the Serpent with spear. (The serpent is sacred to Mars.)	1. The teeth of the serpent gives birth to warriors who kill each other, and only five survive with the help of Athena. (The birth of the Spartan. The birth of family-conflict.) 2. Both Cadmus and Harmonia --> serpents	1. The destroyer of serpent was turned into a serpent. 2. The gazer (of the Serpent) was gazed by other (as serpent).
<b>Actaeon</b>	A secret grotto with pool.	Voyeur the bath of Diana	-->a dappled hide	The hunter was hunted by his hounds.
<b>Semele</b>		She saw Zeus in person. (She was set up by Hero for being a rival to the queen of Heaven.)	--> She who burns with desire is burned by what she sees..	Semele was the gazed one. She wanted to be the gazer in the love affair.
<b>Bacchus</b>			-->fragmentation-->rebirth-->god	
<b>Tiresias</b>	In a green wood	Twice, he saw two snakes mating, and struck them from each other.	1. He changed sex twice. 2. blindness (as Hera's punishment) + insight (as Zeus's compensation)	The judge was judged. "The umpires are always blind."
<b>Narcissus</b>	In a wood, by a pool	Obsessed with his own self image	-->drown himself and turned into a flower.	A self-lover, who adored his own sight, became a flower (as a mere sight of the other).
<b>Echo</b>	In a wood	She saw Zeus's affair but did not told Hera	--> "echo"	A talkative speaker became the voice of the other (echo= imitating sound).
<b>Pentheus</b>	In a wood	He saw the Dionysian mysteries with uninitiated eyes.	-->mistaken as a boor -->deformation His deformation is contrast of Bacchus's deformation.	An unbeliever was frightened by what he saw.

錄音帶整理:

英文一 C 第四組

Lulu • Joy • Rachel • Jamie

Ellen • Janey • Ruby • Juby